

《走遍日本》 情景会话：十二邮局 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/146/2021_2022__E3_80_8A_E8_B5_B0_E9_81_8D_E6_c105_146612.htm 十二邮局 田中：ちょっとすみません。この小包を送りたいんですが、どのようにして送ったらいいのでしょうか。劳驾，我想寄一下这个包裹，您看该怎么寄呢？局：どこへ送られるのですか。您往哪国寄？田中：京です。往东京。局：中身は何ですか。里面是什么？田中：花瓶です。是花瓶。局：そうですか。それはれ物ですね。包装をうまくしないと、向こうへ着くまでれてしまっても何もないので... 是吗，这可是易碎物品，要是包装不好，还没到目的地就坏了可就太可惜了... 田中：どのように包装すればいいのでしょうか。怎么包装才好呢？局：柔らかいか泡スチロールのようなものでまず包んで段ボール箱に入れてください。先用软纸或是泡沫塑料一类的东西包上，然后再装到纸箱里。田中：はい。これでいいですか。这样行了吗？局：です。このにあて先とお名前をいてください。出来れば番号もいてください。行，清在这张纸上写下收件人的地址和姓名，然后再写上电话号码。田中：番号はどこへけばよいのでしょうか。电话号码写在哪儿？局：えと、その住所の後です。嗯，写在地址后面就行了。田中：はい。好。局：（重量をって）8.5キロですね。（称重量）8.5公斤。田中：はい。送料はいくらぐらいかかりますか。嗯，邮寄费要多少？局：えと。航空便だと7500ぐらいかかりますが。嗯，要是航空的话要7500日元。田中：そんなに。这么贵啊。局：船便ならその半分ぐ

らいですけど。海运的话只要一半就够了。田中：そうですか。何日で着きますか。是吗？要多长时间？局：船便は一ヶ月近く、航空便なら一ぐらいで着きます。海运差不多一个月，航空的话一周左右。田中：それじゃ、航空便にしてください。那就请寄航空吧。局：はい、かしこまりました。好，知道了。田中：（一万札を出して）じゃあ、これ。（拿出1万日元）这个给你。局：はい、一万をおかりいたします。はい、2500のおつりです。ありがとうございました。好，收您1万日元，找您2500日元，谢谢。相关常用语 1 すみません、80の切手を八枚ください。对不起，我买八张80日元的邮票。 2 それから35のはがきを10枚ください。再买十张35日元的明信片。 3 中国までの普通便の料金はいくらですか。寄往中国的平信邮费要多少钱？ 4 航空便（速、留便）はいくらですか。航空信（快信、挂号信）要多少钱？ 5 切手をりましたが、この手はどうすればいいですか。邮票贴好了，这封信该怎么寄？ 6 外のポストに入れてください。他府のほうです。请投入外面的邮筒，写着“外省市”的那个。 7 ちょっと待ってください。をきますから。请稍候，我给您写收据。 8 小包を出しますが、荷札は必要ですか。寄小包裏还需要货签吗？ 9 小包の中に手を入れてはいけません。包裹里不准放信件。 10 1キ口まで800で、それから1キ口ごとに80ずつえます。一千克以内是800日元，然后每超重一千克加80日元。小常识 日本人在日常行为中有许多讲究，说重一点就是有许多禁忌。如高声说话，定睛凝视他人，手插在衣袋里以及用手指指人，都会被认为是对人不够恭敬。在交换名片是忌讳从屁股后兜里掏出或装入，这

是对人极不尊敬的举动。忌三人并排合影，那是因为站在中间的人有受制于人之嫌。寄信时忌倒贴邮票，因为它暗示着断交。到日本人家做客应预约在先，非请莫进，非请莫坐，忌讳窥视卧室，不得翻弄除书报以外的东西。忌讳在众人面前接吻、拥抱。朋友在一起不单独一个人吃口香糖之类的东西。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com